



衛藏圖識

識畧下卷

蜀之山川甲天下審矣由大渡以西萬里而遙  
凡雕題鬻齒羶裘卉服之區雖越在荒遠亦莫  
不有秉兩間之氣結而為山融而為水出而莫  
麗一方以鍾靈効勝於

聖世者也故自爐至藏山川用加詳載即非道里所  
經者亦不敢概從其畧云



山川

南無脊山

爐東高五百餘丈

金釵埭

爐東險峻岡山

爐東高陡

盤郭達山

爐東北高七百餘丈時有青羊繞山而行相傳武侯南征遣郭達造箭於

此因

阿喇穆公山

爐西高八折多山

藏要路大

藏要路大

蓋雪山

爐北灑河

源出折多山西南至爐

魚通河

流與

會雅納溝河

源出大蓋雪山西北

溫泉

爐東南水性温

暖浴之能除積疾

以上打箭爐

達俄岡山

赤喇岡山

出喇山

蟒拉山

大松山 甲噶山 紫木喇山 均在裡漳喇山

在裡塘 阿喇柏桑山 在裡塘 喇枯山 與柏桑色

勒隆宗山 與喇枯山 額東勒山 與隆宗山 相連 雲龍喇山

鎖龍山 火燒坡 均在亂石窖山 路在大俄洛山

在俄洛 疊雜山 在疊 喇布山 在甲藏木山 在藏沙

布山 在沙額凹山 奔松 喇嘛山 在喇二郎雪

山 在二灣 三壩山 在立登 打山 茂了射麻山 在渠河

頭毛了山 在曲窮藏山 瞻對雅龍江 在裡塘東

之娘錯流入霍耳地會金沙裡 褚河在裡塘

江入馬湖歷叙州府歸川江 龍色隆達河 在裡塘西南流會金喇梯褚河 出

立登三坦經流二 交界河 在鄉城 立渠河 在裡

源射温塘泉 以上裡塘

甲噶喇山 在巴塘東 龍新山 在巴塘東 卜意喇

山 在巴塘 空子喇山 在巴塘 寧靜山 在巴塘西南

喜松工山 在巴塘西 巴冲褚河 在巴塘民堡之

色褚河 即金沙江 淶河 在江 以上巴塘

指達喇山頗在乍了東昂喇山難在乍了西北危峻

作喇山高在乍了西北勒楮河在大寺前源樂楮

河源發作甲倉楮河合樂楮河色楮河源出上

入察木多大河以上乍了

達蓋喇山在察木多東冲得喇山在察木多東

奪布喇山勢危峻昂各喇山均在察木多東南魚別喇山在

木多列木喇嶺在察木多東裏角大山在察木多西

西南巴貢山蒙堡山擦瓦山雲山雪山

白奪山納奪山黃雲山隱山喇貢山

昂楮河在察木多左源出中渠雜楮河在察木

出九茹因通雲南亦名雲河以上察木多

河二水合流入雲南界瓦合大山在類伍齊西南山擦噶喇山山頗葉

達喇山勢頗紫楮河在類伍齊東北以上類

得貢喇山在洛隆宗東得噶喇山在洛隆偶楮

河在洛隆宗西源出噶爾藏峽隆喜楮河在洛

南源出噶喇山以上洛隆宗

東流合偶楮河

章喇山在碩般多東吾抵喇山在碩般多西巴

喇山在碩般多西朔馬喇山在碩般多西即賽

桑柱嗎郎錯河源發喇山青楮河源發吾抵

河楮以上碩般多

必達喇山在達隆宗沙貢喇山在達隆宗西魯

貢喇山與沙貢喇撒楮河在達隆宗北源邊楮

河在達隆宗東南俄楮河源發沙貢喇山葉楮

河源發魯貢喇山以上達隆宗

拉里大山在大寺西山勢如龍形上瓦子山人

呼為卓喇山峻同妥楮河在拉里東源發魯貢

得楮河在拉里東北流松茄楮河在拉里東流

熱水塘在拉里東四時常溫以上拉里

鹿馬嶺在江達西綿長平坦風烈異江達楮卡

河自鹿馬嶺發源流烏蘇江西藏東北有

以上工布江達

布達拉山西藏西高百餘招拉筆洞山形如磨

名磨盤山牛魔山西藏南約高二百餘丈詳見歲節朗路山西藏

東噶爾山在布達拉山上設關西藏要隘浪

黨山在西藏北色拉半甘丹山西藏東甘丹寺後宋噶拉

山西藏南連絡重扎拉山路不甚險與宋角子

拉山西藏東北山上建寺路徑曲折鳥獸集渣

羊宗山西藏東二百餘里甘不拉山西藏西即

路崎鍋噶拉山西藏南山高墨雨拉山西藏西

難行喇根拉山西藏克里野拉山西藏北途長

瘴有喇根拉山西藏沙羽克岡拉山西藏北

瘴通人自羊八井入草地沙羽克岡拉山西藏北

牛山西藏東北通拉大山後藏西南千餘里峯岡底

斯山西藏之阿里東北周一百四十餘里四面

麓即伏實諸山之祖打母朱喀巴珀山似馬形

郎干喀巴珀山似象形生格喀巴珀山似獅形馬珀

家喀巴珀山山形似孔雀均與岡底斯山相連

藏江一名白楮河其源有三一出三堪會流白

馬嶺入烏蘆江會流白楮河三堪會流白

滙過大則得慶至西藏有木解皮船以渡為彭

多河有鉄索橋亦有哈拉烏素河在藏北有皮

八阿克打木河藏北離藏三日

即天春結河藏南離藏五日

黨河藏西有雅魯藏布江藏西源出打母岡布

藏布河東西藏岡噶江源出岡年楚河後藏東源

岡拉怒江藏南險陸海夏開隨地皆水故名阿

轉達池在岡底騰格里池泉池鹽池最夥惟此

最以上西藏

西藏古蹟附

祿康插木在布達拉後有一池約四里中

圍布達拉西五里許係達賴喇嘛避暑疏日岡

在布達拉西七里許乃達賴班琉璃橋在西藏

布達拉寵斯岡在西藏堡內大街昔為達賴喇

宗角在布達拉扎二里許林木陰

翳亦係達賴喇嘛避暑處

西藏古蹟附



衛藏圖識

識畧下卷

西域崇佛之區以浮屠為重以香阜為宗若衛藏之布達拉大小詔色拉桑為四大寺及仍仲寧翁結巴寺此其最著者也此外載冊之寺則三千有奇雖未能盡悉其名地第即諸書所傳記者由旄牛徼外蒐羅紀載提唱宗風俾覽者按集而考之亦可悉其原委而無嫌缺畧已

寺廟

關帝廟

武侯祠

漢人寺

均在郭達廟在爐

惠遠廟

在爐城西北雍正七年奉

勅建並賜名

報國寺

又名喇嘛寺在爐西

高日寺

在東俄洛南三十里

以上打箭爐

關帝廟

在裡塘漢人建

長青春科兒寺

在裡塘大喇貯

經堂

金剛寺

均在工沙寺

在空沙寺

在俄洛

納吐寺

蘇糖寺

均在桑登寺

在喇爾布乃吉策巴

寺在納登沙寺

在工噶里寺

在陽頂寺

寺廟

幫補寺均在三配林寺城在鄉立禪寺在喇申角

寺在申以上裡塘

大寺坐東向西土垣周百餘大掌教堪布居喇

麻寺魚口糧寺院八十四座有口環繞而居喇

以上巴塘

乍了大寺坐西北向東南土城約百餘丈喇麻

喇麻及倉轉經閣在大寺前男女婚姻俱於此

儲巴管理轉經閣歌唱兩情歡洽男以糶把結

戎空寺一名江巴林寺殿宇壯麗亦三藏普安

堂在察木多講經堂龍王廟均在察木多大寺在

萬壽御座朝賀漢人寺自察木多至拉子觀音

閣在巴善化寺科兒寺林光寺均在萬壽

寺雲頂寺大牟寺定海寺均在長鳴寺

永定寺白衣菴均在金剛寺空沙寺吉

祥庵大佛寺雲臨寺均在以上察木多

大寺在碩般多建寺二座築土梵石為城枕山

以上碩般多

丹達廟相傳雲南某參軍解餉過此墮雪窖中

奉其尸而崇祀焉見沈大寺在拉里大山腰由

謹菴太守從征紀事以上拉里山右盤旋而上管

理地方之大喇嘛及僧眾俱住寺內

布達拉寺去西藏五里平地突起雙峰一為布

一為招拉筆洞建樓房二係有行喇嘛靜修處

中建一塔峯巒蔚秀梵宇清幽蓋西方勝境也

招拉筆洞寺在布達拉西南寺內喇大詔寺

言如來也敬見康熙六十年黃餘見前註

上諭在拉擦內番稱老木即建自唐時西向周圍起樓

萬歲御座香花玉盞四季長輝東南隅有百喇未殿殿以

神名威顯赫濯蕃人敬禮之前廊之壁繪唐元

外殘碣剝落即唐德宗甥舅聯盟碑也碑側古

柳二株老幹蟠屈若龍虬然相傳植自唐時云

小詔寺亦在大詔寺北半里許番名喇木契東向

曰珠多吉云覺釋伽摩尼之弟甫甘丹寺在拉

八齡成佛或云即唐公主肉身也

五十里甘丹山番民傳為宗卡巴成佛處或云

即然燈古佛內經樓佛像幢幡寶蓋壯麗與大

小詔寺畧同有闡講別蚌寺在拉擦西二十里  
黃教堪布喇嘛居之前臨大道後依山  
巖層樓環繞內有園亭乃達賴喇嘛避暑處每  
年一至誦經凡各番學習藏經者多居此下  
里許有垂仲殿此寺垂仲無妻室色拉寺在拉  
與他處異詳見噶嗎霞寺註內  
十里依山勢建金殿三座層樓高聳達賴喇嘛  
亦歲至誦經寺中置一降魔杵番民呼為多爾  
濟傳自大西天飛來其寺堪桑鴛寺在拉擦東  
布珍之番人必歲一朝觀  
寺相近其樓閣經堂佛像與大小詔寺相似內  
供關帝君像相傳唐以前其地多怪頗為害  
後帝君降聖除之始安因建寺木轆寺在小  
以奉祀焉達賴喇嘛亦歲至說偈木轆寺詔寺  
東南向經堂佛像寶器俱整齊為西番各菊岡  
僧習經之所寺西有經園刊布三乘經文

寺毘連經園為崇古噶嗎霞寺即垂仲殿在大

神像狒獬內居護法垂仲係喇嘛裝束仍娶妻

育子世傳其術即中土巫類每月初二十六下

神頭戴金盔上插鷄羽背插小旂五周身以白

哈達結束穿虎皮靴手執弓刀登法壇與人判

吉凶輒應出則人從裝飾鬼怪執旂鳴鼓導楚

引各大寺皆有垂仲亦間有女人為之者

布寺 葉郎寺去拉擦北七十里各有多機扎

古寺附近桑鴛寺在渣羊宗山之巔高二千餘  
大梯木而上有石穴內白土可餐味如糗  
糗食盡生其穴湏然火而入後有一大海云  
作惡之人至此必墮番人畏憚而不敢近焉  
達隆寺在拉擦北過鍋噶拉角子拉上寺 熱

正寺

均在拉擦東北

仍仲寧翁結巴寺

大詔南去八日即後藏乃班禪

坐床

薩迦寺

在後藏薩迦有喇嘛即元帝師八思巴後為紅帽之宗其教喇嘛娶

妻育子有後則不

關帝廟

在拉擦北雙忠祠在

進室始登法座

二公建乾隆十五年朱爾墨特那

害傲那廟

在拉擦二公計誅之倉猝間為其黨所

薩木他廟

在拉擦嬢嬢廟在扎什倫布寺東

阿克巴札桑廟

推薩木諾爾布淋廟 挾爾

仔廟 濟康廟

以上五廟俱多爾吉拔切宮在

卓白地海中之山上寺極宏麗有瀾洲蓬島之勝寺中乃女胡圖克圖多爾吉拔姆所居云北斗之精化生昔碟巴三節亂歲時化豬遁去藏地呼豬曰拔故名

以上西藏

寺廟

衛藏圖識

識畧下卷

西廩南鷄名傳爾雅奇肱白雉貢底王庭猗歟  
盛哉造物大生廣生之德何莫非

聖主如天如地之仁也哉夫西域之地康居粟弋酒  
美葡萄酒安息條支獸獻符拔由來舊已今疆域  
日闢來享來王達於濛汜紀數命名幾難指屈  
苟載言染翰譎怪陸離益餉文士之典華矣第

天府不貴珍奇遐方亦資利用茲於打箭爐以至衛藏詳誌所產以驗土之所宜亦以備方物也

物產

青稞

牦牛長毛野牛

山羊

酥油

圓根

似蘿蔔而圓變

種也白菜

以上打箭爐

藏經板

麩金

葡萄根木梳

鳳眼菩提子

貝母

冬蟲夏草

出擦浪工山本草不載性溫暖補精益髓牦牛

山羊

牛毯

酥油

青稞

大麥

圓根

以上裡塘

白葡萄

葡萄根木梳

石榴

天鼠

似貓皮可為裘



水銀 犛牛 青稞 豆 麥 黃蠟 蜂蜜  
酥油 白菜 圓根 蕪菜 桃李 西爪  
牡丹 芍藥 以上巴塘

松蕊石 梨乾 葡萄 核桃 犏牛 綿羊  
青稞 以上卡了

杭稻 生薑 黃連 麝香 熊胆 波裏凹  
牛毡 牦牛 山羊 青稞 大麥 圓根  
豌豆 核桃 松蕊石 以上察木多

鐵 騾 馬 鹿 鷄 牦牛 綿羊 酥油

牛毡 以上類伍齊

犛牛 山羊 青稞 青金石 以上洛隆宗

青稞 苳麥 牛 羊 酥油 以上碩般多

麩金 銀礦 梨乾 核桃 馬 騾 牦牛

青稞 酥油 以上達隆宗

犏牛 綿羊 以上拉里 按拉里不產五穀以牲畜資生牛羊為食

故所產  
止此

青稞 毛氊 青金石 大面氊氊 秋穞

大面偏單 大面羊氊 白菜 笋 竹片弓

竹箭桿 騾 大頭狗 以上工布江達

杭穞 詔中畜水為圩多種之其耕耨亦如青稞中土但牛具微小有五頭作一具者

蠶豆 小麥 豌豆 菜子 綠豆 黃豆

四季豆 葱 蒜 蘆荳 白菜 莧菜 菠

菜 萬苣 蘿蔔 圓根 藏核桃 藏杏

藏東 鹽 後藏之札野克登察噶產鹽多係沙土中剝出番民每資以易食貨各物

藏香 有紫黃二種真者焚時煙 黑白香 白香亦

香黑以香亦 藏繭 藏絨 栽絨 細毯

即織氊天竺貴 氊子 花布 藏紅花

青金石 松蕊石 瑪瑙 琥珀 蜜蠟 珊

珊瑚 碑礫 礪砂 阿魏 黃連 胡連 茜

草 紫草茸 石青 桂皮 訶梨勒 木梳

其種有二一名札木札呀木色微黃堅潤有細紋能避毒一名渾拉爾木色微黃花紋畧大亦

能避毒馬騾驢犏牛黃牛

羚羊 牦牛 青羊 綿羊 豬頗小至大亦不過五十觔

鷄亦小黃鴨 白鵝 蒼鷹 雉 兔 狐 天

鷺 細鱗魚 牡丹 西天花即虞美人 剪碎絨

蜀葵 金盞 米囊花 芍藥 山丹有紅白二色

賽蘭香 藏菊花有紅黃二色 松 柏 白楊 果

禽 以上西藏

衛藏圖識

識畧下卷

自西藏封爵歲時以迄物產凡耳目所及者已

備存其槩矣他如糧臺則

命以官設兵以戍其地與夫一言一事為信而可徵

者復統諸摺記敢自詡詳盡無遺亦聊即所聞

見而識之耳

據記

糧臺自打箭爐至藏有六打箭爐為出口首臺  
以郡丞司糧務駐防及護糧外委馬步兵四十  
六員名三年一換 按此臺過往官兵人員約  
計歲支臺費銀五百餘兩口糧米一百餘石炒  
麩一百餘石

裡塘委牧令為糧員駐防及護糧官兵九十二  
員名內守備把總外委各一員馬步兵九十名

三年一換又土馬步兵三百名每名月支折色口糧銀一兩五錢 按此臺約計歲支臺費銀五千餘兩口糧米一百餘石炒麩二百餘石

巴塘糧務委員如前

以上三臺俱由內地大憲考核

駐防及

護糧官兵三百二員名內都司守備把總外委各一員馬步兵二百九十八名三年一換又土馬兵六十名每名日支口糧麩一升折銀一分茶葉八錢折銀五釐每十名月賞羊一隻折銀

五錢 按此臺約計歲支臺費銀九千餘兩口糧米二百餘石炒麩三百餘石

察木多糧務委員如前駐防及護糧官兵三百三十三員名內遊擊千總各一員把總二員外委馬步兵三百二十九員名三年一換又土馬兵十名每名日支口糧麩一升折銀九釐每十名月賞羊一隻折銀五錢 按察木多以外凡口糧米炒麩均折銀支給此臺約計歲支臺費

銀一萬餘兩

拉里糧務委員如前駐防及護糧官兵一百二十八員名內把總一員外委馬步兵一百二十七員名三年一換又土馬兵二十名每名日支口糧麩一升折銀一分八釐每十名月賞羊一隻折如前 按此臺約計歲支臺費銀八千餘兩  
西藏委丞倅一員為糧務又

欽派駐藏二大臣員外郎主事各一員筆帖式一員駐其地分駐前後藏綠營官兵共六百二十一名名內遊擊都司守備千總把總各一員外委馬步兵六百十三員名三年一換 按藏例官兵口糧每分月支全折銀四兩約計歲支臺費銀四萬餘兩 爐裡巴察拉五臺糧員月支費銀六十兩西藏七十兩各准帶僕從十三名通事譯字三名以上節錄布政全書

西藏之地有四一曰衛一曰藏一曰喀木一曰  
阿里轄六十餘城拉擦居諸藏之中又名中藏  
至京萬有二千餘里

後藏在前藏之南至京萬有三千餘里

喀木在衛藏之東至京九千餘里

阿里在衛藏極西至京萬有四千餘里以上見會典

西藏寺廟不可勝計康衛藏三處上冊有名之  
寺三千有餘支糧喇嘛八萬四千有餘其大喇

嘛曰胡圖克圖祿養皆取於所屬地方大胡圖

克圖下設倉儲巴一人以司地方事凡寺廟設

堪布喇嘛一名約束僧衆有一品至八九品不

等總以寺之大小僧之多寡定其品級大凡住

持寺廟之喇嘛多有即其寺名稱之者

西藏活佛皆遞生於世其父母稱為佛公佛母

活佛轉世時預示以降生處初生便能道前生

事番人因其異而皈依日切

大詔寺廊有唐公主吐蕃贊普及贊普妾白布  
國王女神像俗云唐公主好善修大小詔白布  
國王女同參淨業因並祀焉

新唐書載西蕃產金銀銅錫犛牛名馬天鼠獨  
峯駝日馳千里譯史載異產一草上飛形如犬  
色如玳瑁性馴獅象見之皆伏乃獸之王在後  
貌之上一黑驢日行千里善鬪虎一獬羊重數  
百觔一骨篤犀色淡碧扣之聲清似玉有香能

消諸毒一金剛鑽如紫石英刀火不能毀以羚羊  
角擊之即碎一銅佛烏斯藏所鑄愈小愈貴  
今異產不常有而銅佛為世所珍有糝粃佛其  
地彌加珍重云奉之能除一切苦厄又有子母  
藥大裁可綠豆以哈達潔裹之經時小粒漸增  
有子母相生之義傳達賴喇嘛默持佛咒以糝  
粃搓成者故以奇異著

大詔前有唐碑二其一為德宗盟碑一為穆宗



盟碑即長慶碑

見齊次風西藏諸水考注

今惟有德宗碑文

尚存然亦剝蝕不可讀矣

西藏燈具狀如弓鞋俗傳為唐公主履其炊爨具狀如幞頭亦傳為唐尉遲敬德冠番人仿而製之

西藏以賽蘭香供佛佛經名伊蘭花花小如金粟特馥烈戴髮髻間香可聞十步經月不散後漢書所謂伊蒲之供也

唐高僧傳曰三藏法師元奘陳留人姓陳氏貞觀初肇自咸京誓往西國窮覽聖迹經六載至摩伽陀城凡十二年備歷聖君龍庭之文鷲嶺之秘皆研機覩奧矣又造迦葉結集之墟千聖道成之樹虔心頂禮焚香散花設大施會於是五天億衆十八國王獻羶投珠咸稱法師為大乘也法師身長八尺眉目疎朗凡所遊歷一百一十八國今大詔寺壁繪有師徒四像及采里

為高老莊蓋以法師履其地而好事為之者  
布達拉寺西殿中黃酥油上有手足印相傳為  
黃教喇嘛之祖宗卡巴遺跡日久不滅其供佛  
以大銅缸貯酥油然燈所藏有古軍器其劍長  
五六尺鳥鎗有八九尺至長一丈者形與今之  
九子礮同大弓長箭殊為異觀  
西藏迤東溪澗中多魚狀如鱸鰻番人以為佛  
戒未嘗取之作鱠耳

西藏不產竹其識字頭人番民所用竹簽倍極  
珍惜有自內地攜竹器至藏者輒不惜多方購  
致之

衛藏圖識

蠻語一卷

自爐城抵藏數千里風土不同語言亦異第即音韻呼吸之間而細繹之則亦大概從同有音之轉者如阿了為阿娘草哇為額凹昌為又之類是也有音之急讀緩讀而可通者如阿務為奧木多為都之類是也雖緡蠻隄馬若難驟辨亦無不可推類而知也若方言之小異時亦有

之茲恐履其地者之迷於聽也故附蠻語一卷  
分類而輯之覽者察焉可以得其大凡或不為  
叅軍所唾也歟

天文門

天浪

日尼嘛

月大瓦  
達哇同

星噶兜嘛  
歲日宿米

雲真  
歲稱風包

雷托  
歲日音獨

電律

霜八  
歲日味

雪味哇

霧木罷

露夜耳罷

雨岔耳罷

電謝耳哇

風弄

烟毒哇

日出尼嘛貢

日落尼嘛浪所

月出達哇貢兜

月落達哇浪索

金星八哇桑

木星卜耳不

水星响巴

火星迷墨兜

土星冰巴

霜降拔息拔

風起弄浪

風住弄扯

虛空半浪

法界擢音

天晴浪當

天陰浪簸

雲厚真禿

雲薄真索

有雨岔約

無雨岔減

風慢弄達耳

風寒納巴扯

日曠尼嘛坡

日遮尼嘛交

地理門

地薩

世界只頂

皇圖甲息

天下甲亢

中國育密

地方薩利

水出楷同

火迷

石奪

山喇拉同

沙杰嘛

海江錯

江出稱

河出窩

泉出迷

井稱罷

塘姜

園喇瓦

道朗

橋散罷三堪同

長零

短同

遠地零

近同他

深丁饒

淺沒饒

高托

低慢

寬羊

窄奪

廣甲扯

四方竹目

動約

軟膩

硬撒

流瀑

佛地拉撒

佛教桑結旦巴

黃河罵出

好水出戎

惡水出恩

塵毒耳

街松奪

溝龍巴

邊塔

時令門

春吉卡

夏約卡

秋段卡

冬根卡

年洛

月達

日尼

時菊

晝夜尼恭

執擦

寒章

煖卓

涼昔

凍恰

溫擦章佛

時節菊錯

夜長澤零

夜短澤同

今日達零

明日送送

今年達洛

明年送追

昔我馬

今時達達

永遠于苓

晝尼麼

夜澤麼

早阿卓

晚赤卓

歲日尼嘛拉蓋

半日尼扯

半夜朗扯

新年洛認

舊年洛送

人物門

大人安奔

漢官甲本

宰相嚮播

王子甲薛

土官密本

地方官育本

頭目牒巴

文官破本

武官嘛本

師傅洛本

徒弟索嘛

僧人更登

道士滾巴

歲日朱巴

兵馬米

歲日甲米

百姓葱巴

喇嘛喇嘛



奴婢約因

聰明洛孺

親業瓦

曾祖羊滅

祖滅播

叔庫窩

伯庫窩扯哇

父拔

母媽

舅阿戎

女卜磨

子不

兄扑窩

弟洛商

姪造窩

孫羊擦

歲曰冰冰

歲曰角角

男子結巴

婦人雞滅又曰阿甲

妻欽巴

富出波

貧物波

緊角巴

主達波

歲拿梭

老格波

賊甲巴夾坦同

和尚札巴

妮姑覺麼歲曰阿妮子

繼父拔牙

繼母媽牙

兄弟朴奴

朋友雜窩

伶俐江波

身體門

懶惰共澤

身慮

頭俄

頂吉寓

髮匝

眼密

又曰雪密

眉密布

耳納瓦

鼻納

口噶

唇出

齒索

乳吳麻

手喇巴

肚辭巴

心桑巴

脚工巴

氣物

瘡孰瓦

又曰獨又曰筋支

舌結

模樣衣足

筋菊

力氣涉磨

面裁

福祿望盪

念端

心性性尼

想顛

胸章

指校磨

肺落牙

毛布

强望輒

肝稱巴

骨入巴

血刹

弱念虫哇

宮室門

宮殿撥章

寺院喇亢

書房中譯亢

房亢罷  
又曰空罷

庫作  
又曰商

衙門本亢

梁破

椽棟馬

總格亢

塔車鄧

柱葛瓦

門郭

寨宗

營盤馬噶

器用門

印湯噶  
又曰替

櫟櫟麻

斗薄鏡  
又曰克

椀大曰卓哇  
小曰冲哇底

酒盞冲筒

盆戎罷  
又曰札波

轡頭 打扎

鍋 絨 又曰拉阿

杓 角 又曰小

鎖 郭甲

鑰匙 的

車 申答

刀 直

劍 熱直

矛 東

牌 撲

弓 茹

箭 達

鎗 明達

旗 達兒

甲 超

盔 磨

船 佳

鼓 阿

鍍 剎喇

鈴 杵 奪拆

香 爐 箔 破

旛 絆

羅 卡阿

繩 搭巴

傘 稍斗

鞍 哈 又曰打甲

笛 令卜

鏡 渣居

螺 冬

座 丁赤

燈 麻滅 又曰雪滅

梯 格

飲食門

飲食薩凍

喫薩

吃飯薩嘛

麵直又曰土巴

米折

酒昌同又曰冲

茶扎又曰甲大

炒麵糝粳

酥油冰兒

蜜章攷

肉沙

黃酒甲昌

清酒脉約

鹽擦

甜艾又曰撥浪

苦渴

麥卓洗

衣服門

官服拿薩

民衣郭又曰褚巴

帽熱

官帽物熱

靴康又曰夯

襪番人無襪同漢語

褥播又曰替

緞子葛巾

綾達

麻繩索麻納雜

穉穉又曰浪布

線孤巴又曰葛巾

聲色門

白

該布 又曰葛葛

藍

烘布 又曰拉拉

黃

謝布 又曰温布

紅脉布

紫墨納

五綵卡奪

油綠

江納

釋教門

如來語

然燈麻絨節

釋伽沙加兔巴

神响

鬼折

藏經葛菊 又曰益蓋

目錄當羅

卷班播

品列吾

佛像喇谷

三寶工却桑

羅漢勒頂 又曰勒角

妙法丹轍

文史門

書別盆

經咳

紙杓谷

墨納咱

筆奴谷

圖書體物

真字薩遺

番字播遺

醫書幔遺

語錄旦菊

方隅門

東厦耳

西奴

南洛

北降

上頂

下臥

左怨

右葉

前類

後交

內囊

外且

中間接耳

內外且囊

花木門

花密朶

木甲曰極

樹申卜  
又曰酉

林絀

草咱

蓮花百麻

枝腋

果品甚奪

杏阿立看布

鳥獸門

虎荅

獅子新草

竹奴麻

根咱瓦

葉羅麻

茜萃

桃看布

豹席

麒麟出心

彪供

孤瓦

狼章谷

鷹郭

牛作  
又曰克嘛

龍律

馬達

猴折  
又曰畢武

熊奪

鹿沙瓦

鼠蛙哇

駝安畝

兔耳工  
又曰日工

蛇直

羊路

鷄甲



狗氣

猪怕  
援同

水牛麼亥

鳳凰窮窮

孔雀郊甲

鷺昂巴

魚念  
又曰阿

飛扑耳

鳴啞

宿厦

食尋

驢馬坡達

騾馬郭嘛

猫速迷

珍寶門

珍珠木的

瑪瑙席

珊瑚菊六

琥珀不奢

玉舍耳

金謝兒  
又曰塞

銀硬  
又曰藕

銅納  
又曰拉

錫然宜

鐵渣

水晶出奢

水銀硬出

銀錢章喀

象牙梭梭

香藥門

藏香 落

檀香 贊丹

沈香 阿葛盧

甘草 甚艾

冰片 噶布魯

豆冠 雜的

杏仁 看罷

白芨 素罷

阿魏 勝棍

硃砂 擦郭

黃丹 黎赤

牛黃 吉望

數目門

一吉

二送

三桑

四日

五阿

六竹

七頃

八傑

九固

十菊

一百甲

千凍

萬赤

多忙

少濃

一觔 又曰甲 又曰甲 嘛

一兩 又曰松 又曰張 扛

一錢 若扛

一分喀嗎扛

一釐厘扛

人事門

我額

你却

他空

誰扛

自朗

舞葛免

唱六朝

喜噶

叩頭長情

笑棕

樂襟瓦

去送

來弱

請准

刻列

罷職板挫

尋裁

起浪

借曳

知含

在悅

肯念

回入哇

真丁

假尊

遲赤

快角

商量早奪

可惜胖

見通

不見麻通  
又曰門東

太平  
薦得

背夫烏拉

馱畜烏拉

公幹端聶兒

跟隨  
查赤 又曰紉古

打董

投誠俄達

管待丹連

保佑官脚

騰謝

同占

全倉瓦

賞啣

罰轍罷

新鯁

舊甯

才情元登

反叛俄洛

團圓亨歲

三

三

三

1

